



**ROXTON**  
professional

## **РУКОВОДСТВО**

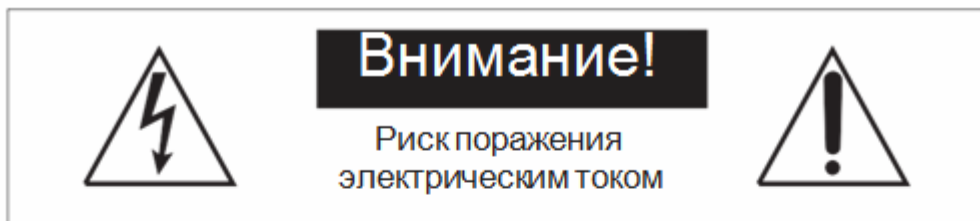
**ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРАНСЛЯЦИОННЫХ УСИЛИТЕЛЕЙ**

**AA-60/120/240/360/480**

Фирма производитель: Группа компаний "ESCORT"  
МОСКВА

2012

## Безопасность



**ВНИМАНИЕ! ВО ИЗБЕЖАНИИ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУС ПРИБОРА, КОГДА ОН ВКЛЮЧЕН В СЕТЬ! НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ЗАНИМАТЬСЯ РЕМОНТОМ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ СЕРВИС!**



Этот знак предназначен для предупреждения пользователя о наличии в изделии неизолированного опасного напряжения достаточной величины для возникновения риска поражения электрическим током.



Этот знак предназначен для предупреждения пользователя о важности соблюдения правил и условий эксплуатации, описанных в прилагаемой к изделию литературе.

**ВНИМАНИЕ!:** Для избежания пожара или короткого замыкания, не подвергайте изделие воздействию дождя или снегопада, избегайте попадания внутрь жидкости.

## Распаковка

Аккуратно распакуйте изделие, не выбрасывайте коробку и другие упаковочные материалы. Они могут понадобиться, если Вам потребуется транспортировать устройство или обращаться в службу сервиса.

## Перед использованием

Установка и обслуживание в работе изделия не вызовет у Вас затруднений. Для ознакомления со всеми функциональными возможностями, правильной установки и подключения устройства внимательно прочитайте настоящее руководство пользователя.

Блок необходимо устанавливать в помещении с перепадом температуры не более  $-10 - +40$  °С, влажность не более 80%.

Питание блока осуществляется от сети переменного тока (220-240V, 50HZ).

Не рекомендуется устанавливать блок в сильно запыленных, задымленных помещениях. Нежелательно прямое попадание солнечных лучей.

Не рекомендуется устанавливать блок в помещениях, подверженных вибрациям (вблизи станций метро, ж.д. полотна, работающих турбин).

В помещениях с сильными перепадами напряжения, данный блок рекомендуется подключать через блок бесперебойного питания.

При подключении к блоку звуковых источников вначале необходимо включать/выключать усилитель, во избежание повреждения данного блока от электрического импульса.

При чистке блока не забудьте отключить питание.

Не допускайте контакта блока с любой влажной средой.

При чистке или длительном простаивании блока отключите шнур питания от сети переменного тока.

## Важные инструкции

1. Внимательно прочитайте настоящее руководство пользователя;
2. Сохраняйте руководство пользователя;
3. Соблюдайте требования безопасности;
4. Выполняйте все инструкции настоящего руководства пользователя;
5. Не устанавливайте изделие около воды;
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой или салфеткой;
7. Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства;
8. Не устанавливайте изделие около источников тепла, таких как радиаторы, печи и другой аппаратуры, производящей тепло;
9. Обязательно заземляйте корпус изделия, если это предусмотрено производителем;
10. Оберегайте от механического повреждения силовую кабель, а также разъемы и розетки для подключения устройства к сети питания;
11. Используйте совместно с изделием только рекомендованные производителем аксессуары и приспособления;
12. Перемещайте изделие только с использованием механических приспособлений (тележки, кронштейны). При использовании тележки предпримите меры безопасности от опрокидывания груза.



13. Отключайте изделие от сети питания, если оно не используется в течении долгого времени;
14. Для технического обслуживания и ремонта обращайтесь только в сервисные центры представителей производителя. Сервисное обслуживание требуется в случае неисправности, механического повреждения изделия или силового кабеля, попадания внутрь жидкости или посторонних металлических предметов.



### Информация по утилизации отслужившего свой срок оборудования и аккумуляторов.

#### Только для Европейского союза (и Европейской экономической зоны).

Данный символ обозначает, что в соответствии с Директивой WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, или Утилизация электрического и электронного оборудования) (2002/96/EC) и законодательством Вашего государства настоящий продукт не разрешается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Данный продукт следует передать в предназначенный для этого пункт сбора, работающий, например, по принципу обмена, т.е. когда при сдаче использованного продукта Вы приобретаете новый аналогичный продукт, или в авторизованный пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования (EEE). Ненадлежащая утилизация отходов данного типа может негативно повлиять на экологическую обстановку и здоровье людей.



Pb

### Информация о содержании свинца

Символ Pb означает что в батарее содержится свинец.

## Назначение

Трансляционные усилители АА-60/120/240/360/480 (далее – усилитель или блок) предназначены для микширования и усиления звукового сигнала с целью его дальнейшей трансляции на громкоговорители.

К данным блокам может быть подключено 2 источника аудио сигнала.

К блокам также можно подключить до 3-х микрофонов.

Уровни линейных и микрофонных входов регулируются при помощи ручек на передней панели.

Выходной каскад усилителей содержит трансформатор, который дополнительно повышает напряжение усиленного сигнала. Это необходимо для минимизации потерь в линии.

К высоковольтным выводам усилителей необходимо подключать только специализированные громкоговорители, содержащие трансформатор.

Кроме высоковольтных, усилители также имеют “низкоомные” выводы, для подключения стандартных акустических систем.

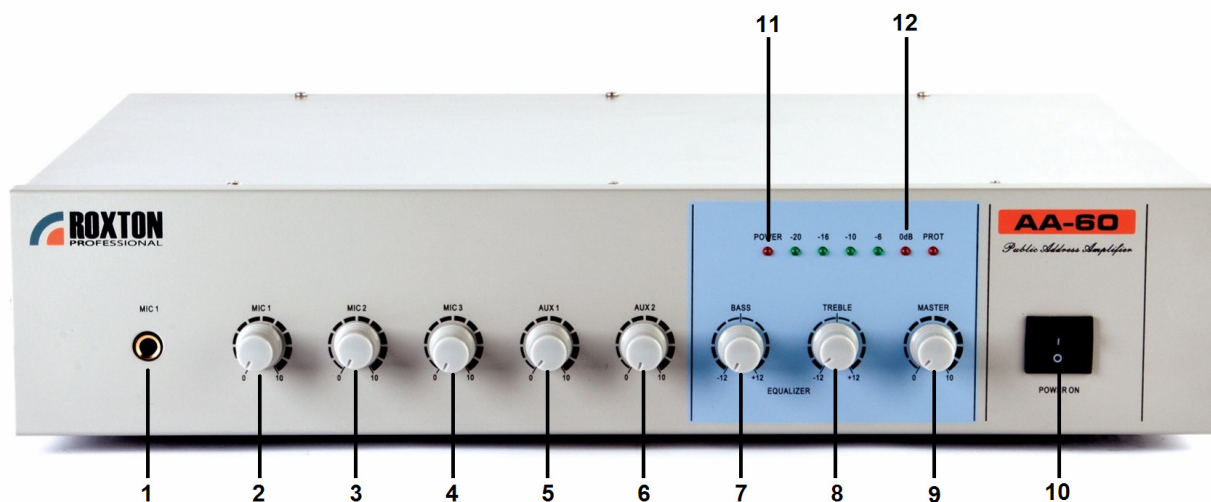
Регулировка усиления осуществляется при помощи регулятора на передней панели блоков.

Питание усилителей осуществляется от переменного напряжения 220В.

Конструктивно блоки выполнены в настольном исполнении.

# Основные органы управления и коммутации

## Передняя панель



### 1. ВХОД MIC 1

Гнезда для подключения микрофонов.

### 2. РЕГУЛЯТОР MIC 1

Вы можете настроить громкость звучания входа MIC 1.

### 3. РЕГУЛЯТОР MIC 2

Вы можете настроить громкость звучания входа MIC 2.

### 4. РЕГУЛЯТОР MIC 3

Вы можете настроить громкость звучания входа MIC 3.

### 5. РЕГУЛЯТОР AUX 1

Вы можете настроить громкость звучания входа AUX 1.

### 6. РЕГУЛЯТОР AUX 2

Вы можете настроить громкость звучания входа AUX 2.

### 7. РЕГУЛЯТОР BASS

Этот регулятор используется для изменения уровня нижней частоты на  $\pm 10$  dB.

### 8. РЕГУЛЯТОР TREBLE

Этот регулятор используется для изменения уровня верхней частоты на  $\pm 10$  dB.

### 9. РЕГУЛЯТОР MASTER (ОСНОВНОЙ)

Этот регулятор используется для настройки громкости конечного звука.

### 10. КНОПКА POWER (СЕТЬ)

Нажатие этой кнопки в положение ON включает данное устройство.

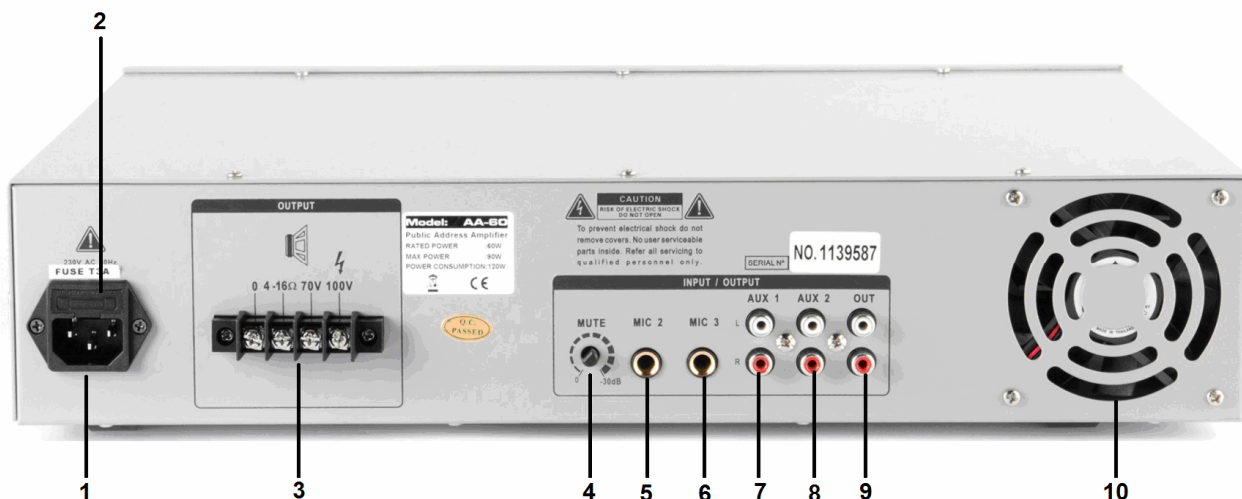
### 11. СВЕТОДИОД POWER ON

Светодиод загорается при включении питания.

### 12. ИНДИКАТОРЫ УРОВНЯ ВЫХОДНОГО СИГНАЛА

Индикаторы показывают уровень выходного сигнала. Индикатор PROT указывает на включение схемы защиты и работу усилителя при перегрузке или перегреве.

# Задняя панель



## 1. РАЗЪЕМ ПИТАНИЯ

Разъем для подключения шнура питания.

## 2. КРЫШКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Разъем для подключения шнура питания.

## 3. ВЫХОДНЫЕ КЛЕММЫ OUTPUT

Клеммы для подключения громкоговорителей. Выберите высоко- или низкоомные, чтобы не перегрузить усилитель.

## 4. РЕГУЛЯТОР ПРИОРИТЕТА MUTE

Регулятор управляет уровнем входного сигнала, поданного на приоритетный вход 1 (MIC 1) по отношению к остальным входам. В крайнем правом положении сигнал на входе 1 подавляет все остальные.

## 5. ВХОД MIC 2

Разъем (TRS) для подключения микрофона.

## 6. ВХОД MIC 3

Разъем (TRS) для подключения микрофона.

## 7. ВХОД AUX 1

Разъемы (RCA) для подключения тюнера, магнитофона, проигрывателя компакт-дисков и т.п. Левый и правый каналы объединяются внутри и далее используются как моно сигналы.

## 8. ВХОД AUX 2

Разъемы (RCA) для подключения тюнера, магнитофона, проигрывателя компакт-дисков и т.п. Левый и правый каналы объединяются внутри и далее используются как моно сигналы.

## 9. ЛИНЕЙНЫЙ ВЫХОД OUT

Разъемы (RCA) для подключения внешнего усилителя мощности.

## 10. РЕШЕТКА ВЕНТИЛЯТОРА ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ

## Технические характеристики

<b>СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ</b>	
Выходная мощность	AA-60: 60 Вт AA-120: 120 Вт AA-240: 240 Вт AA-360: 360 Вт AA-480: 480 Вт
Выход/Сопротивление	100 В, 70 В, 4~16 Ом
Частотный диапазон (+1/-3 дБ)	100 Гц - 16 кГц
Общие нелинейные искажения	не более 0,1 %
Отношение сигнал/шум	не менее 66 дБ
Чувствительность/Сопротивление	
MIC 1~3	6 мВ/600 Ом, несимм.
AUX 1~2	0,25 В/10 кОм, несимм.
Линейный выход/Сопротивление	1 В/600 Ом, несимм.
Глубина регулировки тембра	
ВЧ	10 кГц, ±10 дБ
НЧ	100 Гц, ±10 дБ
<b>ОБЩИЕ</b>	
Система защиты	постоянный ток на выходе, перегрузка, короткое замыкание
Питание	≈220 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	AA-60: 120 Вт AA-120: 240 Вт AA-240: 480 Вт AA-360: 720 Вт AA-480: 960 Вт
Размеры	430 x 88 x 260 мм
Масса	AA-60: 6 кг AA-120: 8 кг AA-240: 10 кг AA-360: 12 кг AA-480: 12.6 кг